
Spišské divadlo

Zmluva o spolupráci

Divadelné ocenenia sezóny 2025 – slávnostný ceremoniál

V Spišskej Novej Vsi, 29.10.2025

Táto Zmluva o spolupráci („Zmluva“) je uzatvorená na základe ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov („OBZ“)

MEDZI:

názov: Spišské divadlo
sídlo: Radničné námestie 4, 052 01 Spišská Nová Ves
IČO: 312 978 46
DIČ: 202 145 6118
bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK50 8180 000 000 7000185377,
v zastúpení: Mgr. art. Radovan Michalov, riaditeľ
ďalej len „Divadlo“, na jednej strane; a

[1] názov: Asociácia súčasného divadla
sídlo: ul. Heydukova 2145/17, 811 08 Bratislava
IČO: 31795099
bankové spojenie: Všeobecná úverová banka
IBAN: SK56 0200 0000 0016 2623 2457
v zastúpení: René Parák, predseda
ďalej len „Spoločnosť“ na strane druhej;

(Divadlo a Spoločnosť aj ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“)

VZHLÁDOM K TOMU, ŽE:

- [a] Divadlo je príspevkovou organizáciou, riadne zriadenou Košickým samosprávnym krajom dňa 01.03.2009, zriaďovacou listinou č. 1787/2009-RU 18/6379, v znení 1. a 2. dodatku a existujúcou podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, ktorej hlavným predmetom činnosti je divadelná činnosť;
- [b] Spoločnosť je neziskovou organizáciou oprávnenou organizovať kultúrne, športové a spoločenské podujatia a disponuje potrebnými praktickými a odbornými skúsenosťami, materiálным a personálnym vybavením potrebným na plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy; a
- [c] obe Zmluvné strany majú záujem upraviť touto Zmluvou vzájomné práva a povinnosti, ktoré z nej vyplývajú;

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI NA NASLEDUJÚCOM:

- [1] ÚČEL ZMLUVY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA
 - 1.1 Účelom Zmluvy je stanovenie základných podmienok a úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán, ktoré sa vzťahujú na Podujatie.
 - 1.2 Divadlo vyhlasuje Spoločnosti, že:
 - 1.2.1 je oprávnené uzatvoriť túto Zmluvu a jeho zmluvná voľnosť pri jej uzatváraní nie je ničím obmedzená;
 - 1.2.2 je subjektom oprávneným vykonávať činnosti a plniť záväzky v zmysle tejto Zmluvy v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, disponuje príslušným profesionálnym, personálnym a technickým zabezpečením a má dostatočné skúsenosti a know-how na plnenie svojich záväzkov vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy;
 - 1.3 Spoločnosť vyhlasuje Divadlu, že:
 - 1.3.1 je oprávnené uzatvoriť túto Zmluvu a jeho zmluvná voľnosť pri jej uzatváraní nie je ničím obmedzená;

- 1.3.2** je subjektom oprávneným vykonávať činnosti a plniť záväzky v zmysle tejto Zmluvy v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, disponuje príslušným profesionálnym, personálnym a technickým zabezpečením, je schopné vykonávať činnosti podľa tejto Zmluvy s vysokým stupňom odbornosti a má dostatočné skúsenosti na plnenie svojich záväzkov vyplývajúcich jej z tejto Zmluvy.
- 1.4** Zmluvné strany spoločne vyhlasujú, že majú jasný úmysel uzavrieť túto Zmluvu a riadne si plniť vzájomné záväzky z nej vyplývajúce.

[2] PREDMET ZMLUVY

- 2.1** Predmetom Zmluvy je záväzok Zmluvných strán podieľať sa na vzájomnej spolupráci pri príprave a organizovaní podujatia s názvom: **CENY DOSKY 2025**, („Podujatie“), ktoré sa uskutoční v priestoroch Spišského divadla, **24. novembra 2025**.

[3] ROZSAH POVINNOSTÍ DIVADLA

3.1 Divadlo sa zaväzuje:

- 3.1.1** zabezpečiť priestory Spišského divadla na Podujatie;
- 3.1.2** zabezpečiť služby nevyhnutné na realizáciu Podujatia
- 3.1.3** zabezpečiť a poskytnúť technické vybavenie Divadla potrebné na realizáciu Podujatia podľa technického rideru
- 3.1.4** zabezpečiť propagáciu na stránke Spišského divadla a na sociálnych sieťach Spišského divadla
- 3.1.5** uhradiť náklady spojené s realizáciou Podujatia (honoráre za kostýmy, scénografiu, dopravu a ubytovanie pre tím tvorcov a hostí, recepciu vrátane hudobného programu)
- 3.1.6** zabezpečiť scénu/interiér a exteriér (technické vybavenie, exteriér, zvuková a svetelná technika)
- 3.1.7** zabezpečiť kostymérky, maskérky, technické zložky

[4] ROZSAH POVINNOSTÍ SPOLOČNOSTI

4.1 Spoločnosť sa zaväzuje :

- 4.1.1** zabezpečiť režiséra, účinkujúcich, odovzdávajúcich na Podujatie;
 - 4.1.2** uhradiť náklady spojené s realizáciou Podujatia a účinkovaním na Podujatí (honoráre: choreografia a tanečníci, hudba, réžia a scenár, produkcia a PR, SOZA, moderátori; náklady na výrobu ocenení, animovaná grafika, anketa kritikov, záznam na 4 kamery + stream na Denník N, tvorba pozvánky a aktualizovaná infografika, hlas do dokrútok)
 - 4.1.3** prenajať technické vybavenie potrebné na realizáciu Podujatia, ktoré nie je súčasťou vybavenia Divadla;
 - 4.1.4** Spoločnosť nesmie využívať priestor inak, ako je stanovené v bode 2.1 tejto zmluvy a nesmie priestor dať do užívania tretej osobe. Spoločnosť nesmie vykonávať stavebné úpravy ani iné úpravy priestoru, pričom v prípade porušenia tejto povinnosti je povinné uhradiť Divadlu zmluvnú pokutu vo výške 500,- EUR.
 - 4.1.5** Spoločnosť sa zaväzuje uhradiť náklady, ktoré vznikli neprimeraným užívaním priestoru a jeho zariadení a vybavenia, resp. škodu, ktorú v priestore spôsobilo. Spoločnosť je povinná oznámiť bez zbytočného odkladu Divadlu potrebu opráv, ktoré je potrebné vykonať, inak zodpovedá za vzniknutú škodu.
 - 4.1.6** Spoločnosť sa zaväzuje dodržiavať bezpečnostné a protipožiarne opatrenia v Divadle.
 - 4.1.7** Spoločnosť si vo vlastnom záujme poistí veci, ktoré vnesie do priestoru, pričom za tieto nesie plnú zodpovednosť.
-

- 4.1.8 Spoločnosť sa zaväzuje užívať priestor v rozsahu a spôsobom dohodnutom v tejto zmluve, a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, normami ako aj hygienickými, bezpečnostnými a protipožiarnymi predpismi aktuálne platnými najmä s právnymi predpismi v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (najmä § 8 a § 9 zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, nariadenia vlády SR, vyhlášky MPSVaR SR, SÚBP a interné predpisy vlastníka objektu), v oblasti ochrany pred požiarmi (najmä § 4, 5, 8 a § 9 ods. 2 zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi, vyhláška č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii), v oblasti ochrany životného prostredia (zákon č. 17/1992 Zb. o životnom prostredí) tak, aby nevznikla Divadlu ani tretím osobám škoda. Spoločnosť preberá na seba všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti ochrany pred požiarmi, bezpečnosti, ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany, odpadového hospodárstva, prípadne iných predpisov, ktoré majú vzťah k činnosti Spoločnosti v priestore, v zmysle ktorých bude zabezpečovať bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, požiarnu ochranu v priestore a za tieto v plnej miere zodpovedať.
- 4.1.9 Spoločnosť je povinná bezodkladne písomne oznámiť Divadlu všetky skutočnosti, ktoré majú vplyv na riadne plnenie predmetu zmluvy, t. j. zmenu adresy, mená kontaktných osôb a pod.
- 4.1.10 Spoločnosť umožní Divadlu po predchádzajúcom ohlásení skontrolovať užívanie priestoru. Spoločnosť je povinná priestor odovzdať Divadlu v stave, v akom ho prevzalo, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

[5] ÚHRADA NÁKLADOV SPOJENÝCH S REALIZÁCIOU PODUJATIA

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že podujatie s názvom DOSKY sa uskutoční pod záštitou župana Košického samosprávneho kraja.
- 5.2. Divadlo a Spoločnosť vyhlasujú, že sú oprávnení zabezpečovať výkon svojich povinností, ktoré mu vyplývajú z tejto Zmluvy. Divadlo a Spoločnosť vyhlasujú, že sú oprávnení na účely realizácie povinností, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy, prijímať finančné prostriedky od tretích osôb na účely úhrady nákladov spojených s realizáciou Podujatia, ktoré sú účelovo viazané.
- 5.3. Zmluvné strany sa dohodli, že spolupráca podľa tejto zmluvy sa uskutoční v súvislosti s podujatím DOSKY, ktoré sa bude konať dňa **24. novembra 2025**
- 5.4. Zánikom zmluvy nie sú dotknuté práva a povinnosti strán, ktoré zo svojej povahy majú trvať aj po jej ukončení (najmä povinnosť vysporiadania finančných záväzkov, zodpovednosť za škodu a povinnosť mlčanlivosti).
- 5.5. Obe Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si vzájomnú súčinnosť na účely riadneho plnenia povinností, ktoré im vyplývajú z tejto Zmluvy.

[6] VŠEOBECNÉ POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 6.1 V súvislosti s vykonávaním činností v zmysle tejto Zmluvy a plnením povinností, ktoré Zmluvnej strane zo Zmluvy vyplývajú, budú Zmluvné strany postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou, hospodárne, účelne, riadne, včas a v súlade s/so:
- 6.1.1 všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na predmet Zmluvy; a
- 6.1.2 Zmluvou; a
- 6.1.3 záujmami Zmluvných strán.
- 6.2 Každá Zmluvná strana je, popri iných povinnostiach, ktoré jej vyplývajú zo Zmluvy, ďalej povinná najmä:
- 6.2.1 vykonávať činnosti, ktoré sú predmetom Zmluvy na kvalitnej a profesionálnej úrovni;

- 6.2.2 zabezpečiť technické a materiálne vybavenie potrebné na zabezpečenie svojich povinností vyplývajúcich zo Zmluvy;
 - 6.2.3 zabezpečiť plnenie povinností, ktoré sú predmetom Zmluvy, odborne spôsobilými osobami;
 - 6.2.4 upozorniť inú Zmluvnú stranu na zrejmu nevhodnosť jej činností a pokynov súvisiacich s plnením povinností, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy, ak by mohli mať za následok vznik škody na strane niektorej zo Zmluvných strán;
- 6.3 Zmluvné strany sú oprávnené najmä požadovať vzájomne primeranú súčinnosť, ktorú možno od príslušnej Zmluvnej strany rozumne vyžadovať v súvislosti s plnením povinností, na ktoré sa podpisom tejto Zmluvy zaviazala.

[7] **NÁHRADA ŠKODY**

- 7.1 Zmluvná strana je povinná nahradiť škodu, ktorú spôsobí inej Zmluvnej strane v súvislosti s vykonávaním činností na základe tejto Zmluvy alebo v priamej súvislosti s nimi, najmä v prípade porušenia povinností, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

[8] **TRVANIE A ZÁNİK ZMLUVY**

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa jej podpisu oboma zmluvnými stranami do 30. novembra 2025, v súlade s bodom 2.1 zmluvy a 5 zmluvy.

8.1 Táto Zmluva zaniká:

- 8.1.1 uplynutím doby na ktorú bola uzatvorená v zmysle bodu 5;
- 8.1.2 písomnou dohodou Zmluvných strán;
- 8.1.3 odstúpením od Zmluvy uskutočneným v súlade s bodom 5;
- 8.1.4 nemožnosťou plnenia v zmysle bodu 5;
- 8.1.5 zánikom Zmluvnej strany bez právneho nástupcu;
- 8.1.6 zánikom oprávnenia Zmluvnej strany na vykonávanie činností, ktoré sú predmetom Zmluvy.

- 8.2 Každá zo Zmluvných strán je oprávnená odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak je druhá Zmluvná strana v omeškaní s plnením svojich povinností ustanovených v Zmluve a svoju povinnosť nesplní ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá jej na to bola poskytnutá. Zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od Zmluvy výlučne spôsobom ustanoveným pre nepodstatné porušenie zmluvnej povinnosti v zmysle ust. § 346 Obchodného zákonníka po márnom uplynutí dodatočnej primeranej lehoty na plnenie poskytnutej porušujúcej Zmluvnej strane.

- 8.3 Odstúpením od Zmluvy v súlade s bodom 8.2.3 zaniká Zmluva momentom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.

- 8.4 Zmluvné strany nie sú povinné po zániku Zmluvy v dôsledku odstúpenia od Zmluvy vzájomne si vracaať riadne a platne poskytnuté plnenia podľa Zmluvy.

- 8.5 Za nemožnosť plnenia, ktorá je dôvodom na zánik Zmluvy v zmysle bodu 8.2.4 Zmluvy sa považuje prípad, ak niektorá zo Zmluvných strán nemôže splniť svoj záväzok v dôsledku zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré zakazujú alebo podstatne obmedzujú činnosť, ku ktorej sa Zmluvou zaviazala alebo vyžadujú osobitné povolenie, o ktoré Zmluvná strana neúspešne usilovala, prípadne vedú ku zmene podmienok, v dôsledku ktorých dochádza k sťaženiu plnenia záväzku Zmluvnej strany podľa tejto Zmluvy, prípadne umožňuje plniť len pri neprijateľne zvýšenom úsilí alebo pri neprijateľnom zvýšení nákladov, s ktorými sa v dobe uzatvorenia Zmluvy nepočítalo a ani nebolo možné takéto náklady v čase uzatvorenia tejto Zmluvy predpokladať. V prípade nemožnosti plnenia Zmluva zaniká dňom doručenia písomného oznámenia o nemožnosti plnenia druhej Zmluvnej strane.

[9] VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- 9.1 Zmluvné strany si navzájom vyhlasujú, že každé z vyhlásení uvedené v tomto bode je v deň podpisu Zmluvy pravdivé, úplné, presné a nie je zavádzajúce. Každá zo Zmluvných strán vyhlasuje druhej Zmluvnej strane, že:
- 9.1.1 má nevyhnutnú spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzatvoriť a plniť povinnosti podľa Zmluvy; a
 - 9.1.2 Zmluva a všetky ostatné dokumenty, ktoré Zmluvná strana uzatvorí v súvislosti s touto Zmluvou, budú po ich podpise predstavovať platné záväzky tejto Zmluvnej strany v súlade s ich podmienkami; a
 - 9.1.3 si text Zmluvy prečítala a plne mu porozumela, ďalej vyhlasuje a potvrdzuje, že táto Zmluva vyjadruje jej skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatváraná v tiesni, v omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom Zmluvu vlastnoručne podpisuje; a
 - 9.1.4 Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán týkajúcu realizácie Predmetu Zmluvy a nahrádza v celom rozsahu akékoľvek predchádzajúce dojednania, či návrhy uvádzané v korešpondencii, či na rokovaníach, či už ústne alebo písomne, ku ktorým došlo pred uzavretím Zmluvy; a
 - 9.1.5 sa zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie v dobrej viere za účelom poskytnutia si vzájomnej pomoci a spolupráce pri realizácii a plnení povinností podľa Zmluvy.
- 9.2 Spoločnosť vyhlasuje, že je oboznámená o tom, že Zmluva bude v zmysle Zákona o slobode informácií po jej podpise zverejnená na CRZ.

[10] OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 10.1 Zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy budú spracúvať aj osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej zmluvnej strany uvedené v tejto zmluve a získané v súvislosti s plnením tejto zmluvy. Povinnosť poskytnúť údaje príslušných fyzických osôb druhej zmluvnej strane vyplýva zmluvným stranám z tejto zmluvy. Ak by neboli poskytnuté, mohlo by to brániť riadnemu a včasnému plneniu zmluvy.
- 10.2 Zmluvné strany sú pri spracúvaní osobných údajov povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Na strane Spišského divadla je možné kontaktovať osobu zodpovednú za osobné údaje na pam@spisskedivadlo.sk.
- 10.3 V rozsahu, v akom je potrebné zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti zmluvnej strany. Spracúvanie osobných údajov sa vykonáva aj podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám a ďalších osobitných predpisov [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR].
- 10.4 Zmluvné strany spracúvajú uvedené osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej zmluvnej strany súvisiacej s plnením zmluvy, sieťovej bezpečnosti a podobne.
- 10.5 Dotknuté fyzické osoby, ktorých osobné údaje sú spracúvané, majú právo na prístup k osobným údajom o nich, právo na ich opravu, právo na vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, právo namietat v určitých prípadoch proti spracúvaniu, právo na ich prenos inej osobe a právo podať sťažnosť na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.

10.6 Spoločnosť podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že mu boli poskytnuté informácie o spracúvaní osobných údajov Divadlom v rozsahu stanovenom právnymi predpismi upravujúcimi ochranu osobných údajov obsiahnutými v tejto zmluve a že zabezpečil preukázateľným spôsobom poskytnutie týchto informácií dotknutým osobám, ktorých osobné údaje Divadlu poskytol a kedykoľvek na žiadosť vie o tom predložiť dôkaz. Spoločnosť je zodpovedná za to, aby dotknuté osoby dokázateľne informoval o tom, že ich osobné údaje spracúva Predávajúci v rozsahu podľa tejto zmluvy a informácií ktoré sú uvedené na www.spisskedivadlo.sk.

11 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

11.1 Zmeny a dodatky

Pokiaľ Zmluva neustanovuje inak, akékoľvek zmeny, dodatky a doplnenia Zmluvy (vrátane jej príloh) môžu byť prijaté iba na základe písomnej dohody oboch Zmluvných strán, a to formou písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve, podpísaných oboma Zmluvnými stranami alebo osobami oprávnenými konať v mene Zmluvných strán

11.2. Oznámenie a komunikácia

11.2.1 Pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak, akékoľvek oznámenie alebo akákoľvek iná formálna komunikácia medzi Zmluvnými stranami súvisiaca so Zmluvou musí byť realizovaná v písomnej forme a vyhotovená v slovenskom jazyku a adresátovi musí byť zaslaná alebo doručená osobne, poštou (formou doporučenej zásielky) alebo kuriérskou službou prostredníctvom kontaktných údajov Zmluvnej strany uvedených v tomto bode nižšie alebo na také iné kontaktné údaje, ktoré si Zmluvné strany navzájom oznámia v súlade so Zmluvou.

11.2.2 Akékoľvek oznámenie alebo akákoľvek iná formálna komunikácia sa, na účely Zmluvy, považuje za riadne doručenú v deň doručenia zásielky adresátovi, ak bola zásielka doručená osobne, poštou alebo kuriérskou službou (formou doporučenej zásielky) alebo ak adresát odmietne zásielku prevziať, dňom odmietnutia prevzatia zásielky.

11.3. Úplná dohoda

Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán v súvislosti s poskytovaním služieb, ktoré sú predmetom Zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce zmluvy a dohody uzatvorené medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy.

11.4. Rozhodné právo a riešenie sporov

11.4.1 Zmluva sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky.

11.4.2 Pokiaľ Zmluva neustanovuje inak, vzájomné vzťahy Zmluvných strán v Zmluve výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

11.4.3 Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie Zmluvy, Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo obsah ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy.

11.4.4 Všetky spory, nezrovnalosti, otázky alebo nejasnosti sa Zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým dohodou a vzájomnými rokovaniami za účelom dosiahnutia dohody o prípadných sporoch, nezrovnalostiach, otázkach alebo nejasnostiach. Tieto rokovania musia byť vedené v dobrej viere a s cieľom zachovania účelu sledovaného Zmluvou oboma Zmluvnými stranami. V prípade, ak takúto dohodu nebude možné dosiahnuť, je každá zo Zmluvných strán oprávnená obrátiť sa na príslušný súd so svojim nárokom alebo žiadosťou.

11.5. Oddeliteľnosť ustanovení a právne nástupníctvo

11.5.1 Jednotlivé ustanovenia Zmluvy sú vymáhateľné nezávisle od seba a neplatnosť ktoréhokoľvek z nich nebude mať žiaden vplyv na platnosť ostatných ustanovení, s výnimkou prípadov, kedy je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti

týkajúcej sa takéhoto neplatného ustanovenia zrejme, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení.

11.5.2 V prípade, ak niektoré z uvedených ustanovení bude neplatné, pričom jeho neplatnosť bude spôsobená niektorou jeho časťou, bude dané ustanovenie platiť tak, ako keby bola predmetná časť vypustená. Ak však takýto postup nie je možný, Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých krokov potrebných za tým účelom, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktorým sa neplatné ustanovenie v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.

11.5.3 Práva a povinnosti každej zo Zmluvných strán založené Zmluvou prechádzajú aj na jej právnych nástupcov.

11.6 Platnosť a záväzkovo-právna účinnosť Zmluvy

Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu osobami oprávnenými konať v mene Zmluvných strán, a to momentom podpisu osoby podpisujúcej ako poslednej v poradí a záväzkovo-právnu účinnosť dňom nasledujúcim po dni uverejnenia tejto Zmluvy v CRZ.

11.7 Jazyk a vyhotovenia

11.7.1 Zmluva vrátane všetkých jej príloh je vyhotovená v slovenskom jazyku.

11.7.2 Zmluva je spísaná v dvoch (2) identických vyhotoveniach, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží bezprostredne po ich podpise po jednom (1) vyhotovení.